برنجی سنه عدد : ۱۸

جمعه ایرتسی ۱۳ مارت ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲

پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لكی اوچ مجیدیه - التی آیلغی بر بچق مجیدیه - اوچ آیلغی [illegible] مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی [illegible] اعلانلرك
سطری ۴۰ [illegible] پاره .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲۹ صفر ۱۲۹۳

شئونات

دونكی سلاملق رسم عالیسی بشكطاشده مجیدیه جامع شریفنده اجرا اولنمشدر .

— انكلتره سفیری سیر هنری الیوت جنابلری اولبسی اقشام بر ضیافت ویروب ، بعض وكلای فخام ایله مأمورین كرام مدعو بولنمشلردر .

— ویانه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، « پولتیق - قورسپوندنس » غزته‌سی هرسك اشقیاسنك ، عفوه مظهر اوله‌جقلرینی خبر آلمغله ، تبدیل افكار ایتدكلرینی ، وامرای عسكریه‌یه دخالت ایتمكه حاضر اولدقلرینی یازیورمش .

— اوندره غزته‌لرینك شهر مذكور سفارت سنیه‌سی طرفندن الوب نشر ایتدكاری براعلان رسمی مقدما درسعادتده بولنان موسیو هاموندك امور مالیه‌یه دائر باب عالی ایله بر مقاوله عقد ایتدیكنه دائر شایع اولان حوادثی تكذیب ایدیور .

— مقدما بعض ارزاق و مهمات حربیه‌یی حامل اوله‌رق سلانیكه عزیمت ایتمش اولان « عسیر » وابور همایونی عودت ، و بورایه مواصلت ایتمشدر .

— سعادتلو خرستاكی زوغرافوس افندی طاطاوله‌ده‌كی « قورایی » نام روم جمعیت علیه‌سنه اون بش ، وتكفور طاغی جمعیت علیه‌سنه یكرمی عثمانلی لیراسی ویرمشدر .

— بك اوغلنده‌كی روم جمعیت علیه‌سی پترسبورغده تشكیلی مقرر اولان شرقیون مجلسنه بر اعضا كوندرمكه دعوت اولنمشدر .

— مكتب طبیهٔ شاهانه منتهی صنف شاكردانندن اركربلی یوسف ، اسكدارلی علی واكینلی پدروس افندیلرك خروج امتحانلری پنجشنبه كونی ختام بوله‌رق ، طابورلره اعزام اولنه‌جغی ، ودیكرلرینك دخی امتحانلری دردست اجرا بولندیغی ایشیدلمشدر .

— « لوانت - هرالد » ك روایتنه كوره چهارشنبه كونی قاضی كوینده بك غریب برحال مشاهده اولنمشدر . دكیز حذای دائمیسندن بر قاچ پوس یوقاری چیقمش ؛ بر چاریك صكره تكرار چكلمش ؛ ینه چیقمش ؛ الحاصل بو تبدل بر قاچ دفعه وقوع بولمشدر . اوكون ایسه هوا پك كوزل ، ودكیز آینه كبی اولدیغندن ، بو حالك سببی اكلاشیله‌مامشدر .

— چهارشنبه كونی صباحلین شركت خیریه واپورلرندن بری طرابیه‌یه یناشمقده ایكن ، قپودانی دمیر وزنجیر یوكلمش بر صندالك صو المقده ، وانجق ایچنده‌كی ایكی ادمك صویی بوشاتمغه ایتدكاری غیرت سایه‌سنده حالا صویك اوزرنده طوره‌بیلمكده اولدیغنی كورمكله ، درحال واپوری طوردیره‌رق ، دكیزه بر صندال ایندیروب ، مذكور صندالك امدادینه كوندرمش ایسه‌ده ، واپورك صندالی یتیشنجه‌یه قدر اوته‌كی صندال طیانه‌میوب ، باتمش . ایچنده بولنانلردن بریسی قورتاریلوب ، دیكری غرق اولمشدر .

— « لوانت - هرالد » شهرمزك یوللریله سائر بلدیه امورینك عدم انتظامندن بحث ایده‌رك ، یدی قله‌ده انشا اولنان غازخانه‌نك هنوز بر ایشه یارایه‌جق بر صورتده قونیله‌مامه‌سنی ؛ یكی كوپرینك امین اوكی جهتنده‌كی اوجنك هنوز تسویه اولنه‌ماسنی ؛ قاضی كوینده سلحخانه‌لر دیشاری‌یه چیقارلمش ایكن ، یكیدن شهره كتیرلمسنی ؛ كچنلرده تسویه اولنان بك اوغلی جاده‌سنك اون سنه‌دن بری ! تعمیر كورمه‌مش كبی برحاله كلمه‌سنی ؛ تپه باشی مزارلغنك دیوار وپارمقلغی قالدیرلدیغی جهتله ، یاغمور یاغدیغی كبی ، چامورك جاده‌یی ضبط ایده‌جكنی بیان ایتدكدن صكره ، یالكز طرابیه وینی كوی كبی بعض قریه‌لر بلدیه‌لرینك مدحه شایان ایشلری كورلدیكنی سویلیور .

« لوانت - هرالد » ك ذكر ایتمكه اونوتدیغی شیلرك برنجیسی بوك وینك بیكیرلرینك وعربه‌لرك الك ایشلك ! والك طار جاده‌لرده بیله آله بیلدیكنه قوشدیرلمسیله خلقك بوندن ایلری كلان تهلكه وراحتسزلكیدر .

توجیهات عسكریه - اوچنجی اردوی همایون سواری اوچنجی الاینك منحل اولان میرالایلق محلنه خاصه اردوی همایونی سواری اوچنجی الاینك قائمقامی اولوب هرسك جانبنده بولنان عزتلو اسماعیل بك - اردوی همایون مذكوره منسوب بوسنه ردیف صنف مقدم ایكنجی الاینك دردنجی طابورینه اردوی همایون مذكور صف پیاده برنجی الاینك برنجی طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو علی بك - ردیف صنف مقدم التنجی الاینك دردنجی طابورینه خاصه اردوی همایونی پیاده التنجی الاینك اوچنجی طابوری صاغقول اغاسی

رفعتلو حسنی افندی ـ اوچنجی اردوی همایون دردنجی طلیعه طابورینه صف پیاده اوچنجی الاینك برنجی طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو حسنی افندی ـ بوسنه برنجی طلیعه طابورینه خاصه اردوی همایونی برنجی طلیعه طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو حسین افندی ـ اوچنجی اردوی همایون صف پیاده برنجی الاینك ایکنجی طابورینه صف پیاده بشنجی الاینك اوچنجی طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو حاجی عثمان اغا ـ اوچنجی اردوی همایون ردیف صنف مقدم دردنجی الاینك برنجی طابورینه الای مذکورك ایکنجی طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو راسم افندی ـ بوسنه ردیف تالی برنجی الاینك اوچنجی طابورینه بوسنه نظامیه برنجی الاینك اوچنجی طابوری صاغقول اغاسی رفعتلو علی افندی تعیین ـ خاصه اردوی همایونی سواری بشنجی الایی بطر صاغقول اغاسی رفعتلو حاجی قدری افندی ایله التنجی اردوی همایون سواری برنجی الایی بطر صاغقول اغاسی رفعتلو رضا افندینك عهده‌لرینه بطر یکباشیلغی رتبه‌سی توجیه بیورلمشدر .

ولایات

مقدما شرفصادر اولان فرمان عالیٔ حضرت پادشاهی احکام منیفه‌سی موجبنجه ولایاتك هر طرفنده محاکم اعضا- سی انتخاب اولنمقده‌در .

— قلبه‌ده بولنان عدلیه ناظری دولتلو جودت پاشا وادرنه والیسی دولتلو عاکف پاشا حضراتی مارتك یدیسنده شهر مذکورده مقدما آچلمش اولان « مکتب عرفانی » نی تشریفله ، شاکردانی بالامتحان اصول جدیده سایه‌سنده آز وقت ظرفنده کسب ایتدکلری معلوماتی ، و مکتبك اصولیله درسلرینی تحسین ایتمشلر ؛ ومکتب شاکردانی مشارالیهما حضراتنه بر تشکر- نامه تقدیم ایتمشلردر .

— « بوسنه » نك روایتنه نظراً ، تراونیك سنجاغی داخلنده دومنه قضاسی اهالیسندن اولوب ، اوستریا طوپراغنه فرار ایتمش اولان یوز التمش یدی فامیلیا بو دفعه وطنلرینه عودت ایده‌رك ، محتاج اولدقلری اسباب تعیشله برابر تارلالرینی اکمك اوزره تخملر حکومت سنیه طرفندن ویرلمشدر .

— « استانبول » لك روایتنه کوره ، هرسکده دخی « نیتروه » (؟) اسمیله بررسمی غزته نشر اولنمغه باشلایه‌جقمش .

— ازمیرده طبع اولنان « رفورم » غزته‌سنه تیره‌دن یازدقلرینه نظراً ، شهر مذکورده بردلیقانلی والده‌سیله منازعه ایده‌رك ، طبانجه چکوب بوشاتمش ؛ قورشون والده‌سنه اصابت ایتمیه‌رك ، تیزه‌سنه تصادف ایتمکله ، درحال وفات ایتمش . پدری بوقباحتی ایشلیان اوغلنی طوتوب تربیه ایتمك اوزره ، ارقه‌سندن قوشمقده ایکن ، اباغی بر طاشه کلوب ، دوشمکله ، بالده‌کی طبانجه‌سی آتش الدرق ، متأثراً وفات ایتمشدر .

— « امپارسیال » غزته‌سنك روایتنه نظراً ، آیدین ولایتی ملحقاتنده بو ارالق خرسزلر چوغاله‌رق ، کچنلرده بر کروه اولدقلری حالده (نازلی) قربنده پیرایبك چفتلکنی باصمشلر ؛ چفتجی اوغللریله برابر سلاحلره صاریله‌رق ، ایکیسنی قتل ایتمشلر ؛ دیکرلری بر وقت مقاومت ایتدکدنصکره صاوشمشلردر .

— اطنه ولایتی مرکزنده مقدما بر معارف قومیسیونی تشکیل اولنمش ایسه‌ده ، مرور زمان ایله معطل اولدیغندن ، بو دفعه یکیدن بویله بر قومیسیون تشکیل اولندیغنی « سیحان » یازیور .

— ینه « سیحان » لك روایتنه نظراً ، اطنه ایله جوارینك طوپراغی هرجنس اغاجی یتشدیرمکه مستعد ایکن ، اهالینك استفاده‌سنی موجب اوله‌جق میوه‌لی ومیوه‌سز اغاجلر پك آز بولندیغندن ، اهالی‌یه بر نمونه وتشویق اولمق اوزره ، مرسین ، طرسوس وسائر ملحقاتدن برقاچ جنس اغاج جلب اولنه‌رق ، بلدی باغچه‌سنه غرس ایدلمشدر .

— قسطمونیده سلاح آلتنه النان عساکر ردیفه‌نك عیالیچون براعانه دفتری آچلمشدر .

— طولجیدن یازلدقلرینه کوره شهر مذکورده مملکتین کومش سکه‌لرینی تقلید ایتمکده اولان بر ساخته کارك اوی باصیله- رق ، ادواتیله برابر اعمال ایتمش اولدیغی برچوق سکه‌لر ضبط اولنمشدر .

ممالك اجنبیه

آچیندن آلنان حوادثه نظراً ، فرانکلیلر برچوق وقت اوغراشدقدن صکره (لامبارو) شهرینی ضبط ، و (قاغوئلو) شهرنده بر قلعه تأسیس ایتمشلردر .

— ادیمبورغ دوقه ودوشسی کچن هفته مخصوص بر ترن ایله پترسبورغه واصل اولمشلردر . ادیمبورغ دوقه‌سی بحراً ایده‌جکی سیاحت مدتنجه زوجه‌سی پترسبورغده قاله‌جقدر .

— چینده‌کی قوره مملکتیله ژاپونیا بیننده اولان برودت مندفع اولمشدر . مصالحه‌نك شرائطی هنوز مجهولدر .

— بمبایده طبع اولنان « بمبای ـ غزت » انکلتره قرالیچه‌سنه هند ایمپراطوریچه‌سی عنواننك ضم اولنمسنی تجویز ایتمیه‌رك ، قبول اولنمامسنی تمنی ایلر . دیورکه :

انکلیزلر کبی سربست بر امتك بویله بر تعبیری قبول ایتمسی افکار سیاسیه‌جه بر تدنی‌یه دلالت ایدر . بوندن ماعدا حالا انکلتره‌نك هندده حکم سورمسنه فاتحلك وجهانکیرلك نظریله باقامقده اولان انکلیزلرك چوغی نوعما جهانکیر معناسنده اولان بو عنوانی ایشیدیرلرسه ، نه دیه- جکلر ؟ بو عنوانك ایجادی ماده بر فائده ملاحظه‌سنه مبنی ایسه ، فائده‌دن صرف نظر ، مضرتی اوله‌جغنده شبهه یوقدر ؛ چونکه هندلیلر قرالیچه عنواننده الیشمش

اولدقلرندن، بو عنوان کندیلرینه ایمپراطوریچه عنوانندن بیوك کورینور. هنددهکی انکلیزلر ایسه انکلیزلکدن چیقمدیلر که، انکلترهدهکی انکلیزلر بر قرالیچهنك تحت ادارهسنده اولدقلری حالده، بریکیلر بر ایمپراطوریچهنك تحت حکمنده بولنمغه محتاج اولسونلر. شوراسنی ده دوشونملی که: ویقتوریا عنوانینی دکیشدیردیکی تقدیرده، انکلیز حکومتنه مطیع وياخود انکلیزلرله متفق اولان هند پرنسلرینك هر بری دخی کندینه یکی بر عنوان طاقمغه قالقیشهجق؛ وبو وجهله بو قدر وقتدن بری بر قرار اولان انتظام واطراد بوزیلهجقدر.

— ملاغهده پراپلر طرفندن انکلیزلرك علیهنده واقع اولان اختلال حالا دوام ایتمکده اولدیغندن، انکلتره سفاین بحریهسندن درت قطعه سنغاپور لیماننده واصل اولمشدر.

— بو دفعه نشر اولنان سنهٔ حالیه بودجهسنه کوره ژاپونیانك وارداتی ٦٨ ٥٨٨ ٢٦٦ ین ومصارفی ٦٨ ٤٩٨ ٥٠٦ یندن عبارتدر. (برین بش فرانقدن زیادهدر.) بو وجهله واردات مصارفدن ٨٩ ٧٦٠ ین فضله اولدیغی حالده، ژاپونیا غزتهلری ژاپونیانك احوال مالیهسندن متشکی ایمشلر؛ بناء علیه امور مالیهیه آشنا آدملر یتیشدیرمك اوزره، علم ثروت وسائر علوم حسابیهیه مخصوص بر مکتب تأسیس اولنمش؛ بو مکتبك ادارهسیده ژاپونیا قوانینی اصلاح ایتمك ایچون پاریسدن کیتیرلمش اولان معلم (بوآسوناد) ه احاله اولنمشدر.

ژاپونیانك منابع ثروتی کوندن کونه تزاید ایتمکده اولوب، بودفعه دخی (زیوتو) شهری قربنده بر آلتین معدنی کشف اولنمشدر.

مذکور (زیوتو) شهرنده مارتك اون بشنده بر سرکیٔ عمومی آچیلهرق، یوز کون دوام ایدهجکدر. بو سرکییه کیدهجك اجنبیلردن مرور تذکرهسی دخی ایستنلمیهجکدر. فیلادلفیاده آچیلهجق سرکی ایچون دخی ژاپونیادن بر چوق شیلر حاضرلنوب، ایمپراطور ایله ایمپراطوریچهنك نظرکاهنه عرض اولنمشدر.

ژاپونیانك دینی ١٤٢ ٢٨٩ ٥٨٧ یندن عبارتدر.

— چینده برنجی اولهرق، انشاسنه مباشرت اولنان دمیر یولی خطی — که (شانغهای) دن (ووسونغ) ه قدر اون ایکی میلدن عبارتدر — بو دفعه ختام بولمشدر. شمدییه قدر، تعصبلرندن طولایی، چینلیلرك دمیر یوللرینه رغبتی یوغیسهده، بو خط کندیلرینه مدنیتك جملهٔ کشفیاتندن اولان دمیر یولنك محسناتنی اکلاتهجقدر.

شوندن بوندن

افکار وافعاللریله عالمی حیرتده براقمش اولان حکیملر، عالملر، بیوك آدملر بزم کبی انسان دکلمیدی؟ نیچون اونلره حیرت واستغراب ایله باقهیم؟ اونلرك یاپدیغنی یاپمغه چالیشمغله بن ده اونلر کبی اولهمازمییم؟ (منغ — چو)

— کدر ایله سوینجك حدی یوقدر. بر ادم اوفق بر مسندده کچدیکیچون، سوینجندن کندیسنه نزول اصابت ایدهجك اولور، صکره الك بیوك مسنده کچهمدیکی ایچون، کدرندن تلف اولور.

(مثل چینی)

— احبابك الك دکرسزی، احبابی حقنده ایشیتدیکی برسوزدن طولایی، محبتدن واز کچندر. (میدانی)

— میخانه قپوسنده پك چوق احباب بولورسك، زندان قپوسنده هیچ بر دانه!

(مثل عبرانی)

— کندی کندینی بکنن ادم کندینی کیمسهیه بکندیرهمز. (احلی)

— مرایجهجیلرك الك بتری مداهنهدر؛ قارشیسندهکینك آلداندیغنی کورنجه، اقراض ایتدیکی مداهنهنك یوزده بشیوز فائضنی السه، ینه قناعت ایتمز، بیچارهیی صویمغه چالیشیر. (فونت سکور)

— زنکینلك چوق وقت حماقت مرور تذکرهسی یرینی طوتار. (لابویش)

— اداره ایله قوللانیلان آز ثروت ادارهسز خزینهلردن ایی یر طوتار.

(مثل عربی)

— زنکینلك عقللینك خدمتکاری، احمقك افندیسیدر. (دوبای)

وولترك «بکر» اسمندهکی اثریله هلوتیوسك «فکر» عنوانلی کتابنك نشری فرانسه حکومتی طرفندن منع اولنهرق، بو کتابلرك بولندیغی یرده ضبط اولنمسی ایالتلره یازلدیغی صرهده، والیلرك بری: «بزم ایالتده نه فکر بولنور، نه بکر.» دیه جواب یازمش.

— بر یسنك ایرتی (عاریتی — صنعی) بر کوزی واردی؛ یاتهجغی وقت چیقاروب، بر یره قومق ایچون، خدمتجیسنه ویرر؛ خدمتجی الدقدن صکره کیتیوب بکلر، حریف نه بکلدیکنی صورنجه «او برینی ویرمیهجکمیسکز؟» دیر.

— بریسی بر بکیر صاتین آلهجقدی؛ فیاتنك یاریسنی بشین ویرمك، ویاریسی بورجی اولمق اوزره صاحبیله مقاوله ایدر. بر وقت کچدکدن صکره بکیری صاتان ادم کیدوب بورج قالان پارهیی ایستدکده، حریف «آی اوغل! مقاولهمز یاریسی بورجم اولمق دکلمیدی؟ شمدی بن او پارهیی ویررسهم، او وقت بورجم قالمامش اولور» دیر.

— بریسی آیك طوتلدیغنی سیر ایتمك اوزره قاریسیله برابر رصدخانهیه کیدهجکدی: قاریسی سوس ایدنجهیه قدر وقت کچر؛ قوجهسی «چابق اول، وقت کچیور» دینجه قاریسی «ضرری یوق، رصدخانه مدیری احبابمزدر؛ یکیدن یاپدیریر، سیر ایدرز» دیر.

بورصه

۱۲ مارت

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	۳۰	۱۹
اقشام	۲۳	۱۹
اك يوكسكى	۳۷	۱۹
اك آشاغيسى	۲۲	۱۸
	سانتيم	فرانق
۱۸۶۳ استقراضى		۱۱۷
۱۸۶۵ «		۱۱۹
۱۸۶۹ «		۱۰۳
۱۸۷۲ «	۷۵	۰۳۲
۱۸۷۳ «		۱۰۲
روم ايلى تيمور يولى	۷۵	۵۱
يوزده طقوزله يونان استقراضى		۲۶۲
« سكزله «		۲۵۲
وريوم		۵۹
		عثمانلى ليراسى
شركت عموميه	۱۰	۳
استانبول بانقه‌سى	۲۰	٤
اعتبار عثمانى	۳۲	۳
ترموى	۳۵	۱

آقچه فياتى

يكرمى فرانقلق	۲۵	۸۸
انكليز ليراسى	۸	۱۱۱
پول ايمپريال		۹۰
قره ميچ	۳۰	۵۱
قاربون	۳۰	۱۶
كاغد قاربون	۲۰	۱٤
مجيديه فرقى		۱۰۳
بشليك	۳۰	۱۰۶
متاليك	۳۰	۱۰۶
ليراى عثمانى (باقيرله)		۱٤۰

اعلانات

خالص طوز

ذكر واناده بولنان ادرار صقندیلری وادرار بولنده ظهور ایدن سیزنتی‌یی دفع ایتمك واوفاق طاش وقوم اولدیغی حالده اصلا عملیات اجرا ایتمكسزین سوروب چیقارتمق وبل صغوقلغنی كلیاً ایو ایتمك مثانه‌ده باصور خسته‌لكندن حصوله كلان اغری سیزیلری دخی بسبتون دفع ایلمك اوزره بر طوز بولنمشدر . اشبو طوزك بهر ترتیبی بر بیاض مجیدیه اوله‌رق استانبولده مرجان چارشوسی باشنده امیرلر خانك اوست قاتنده ۲۸ نومرولی اوطه‌ده فروخت اولنمقده‌در . مزبور طوزك علت مشروحه‌یه غایت نافع ایدوكی بالتجربه اكلا‑شلدیغی پك چوق ذوات معتبره طرفندن تصدیق اولنمقده‌در . ۱۲

فورطنه‌لرك قوائدندن وبر سفینه اثنای راهده فورطنه‌یه دوچار اولدیغی زمان خلاصی ایچون اقتضا ایدن مانورلردن بحث ایدر بر رساله بوكره رصد خانهٔ عامره اداره‌سی طرفندن تألیف وطبع ونشر اولنمشدر اشبو رساله بحریون عثمانیه حقنده فوائد عظیمه‌یی منتج اولدیغندن ماعدا عموماً اكلایه‌جغی صورتده ترتیب اولنمش بر اثردر . چنبرلی طاشده جلیل اغانك وباب عالی جاده‌سنده طوزوس اغانك دكانلرنده ایكیشر چاریك فیئاتله فروخت اولنمقده‌در .

موتلی عاشق
یاخود
سنار اورمانی

اشبو درام بودفعه لسان فرانسویدن لسان عثمانی‌یه ترجمه اولنه‌رق هر كتاب صاتیلان یرلرده بر چاریك مجیدیه فیئاتله صاتلمقده‌در .

نور عثمانی جاده‌سنده ۳٤ نومرولی مغازه درت ، و اوستنده‌كی سكز اوطه‌یی حاوی خانه سكزكه جمعاً اون ایكی اسیرا اجاره كتیرر وحتی شمدی دخی بوبها ایله كرایه ویرلمش اولان بنا اهون فیئاتله صاتیله‌جغندن طالب اولانلرك التنده‌كی رسمجی دكانندن صورمه‌لری . ۱

محرر

ادبیات ، صنایع ، بدایع ، تراجم احوال ، تاریخ ، جغرافیا ، سیاحت وساره‌دن بحث ایدر ، واون ایكی نسخه‌سی بر سنه‌لك اعتبار اولنور مجموعه‌در .

محرری : ت . ابوالضیاء

بو مجموعهٔ مفیده‌نك برنجی وایكنجی جزئی نشر اولندی ؛ درت غروش فیئاتله هر كتاب صاتیلان محلده صاتلمقده‌در .

نشر اولنان ایكی جزئك مندرجاتی :

برنجی جزئك مندرجاتی

قارئینه ـ محبت ـ امریقاده اعانه جمعیتلری ـ بزرجمهر ایله آرسطو آره‌سنده بر محاوره ـ سوس یاخود دیده‌رونك روب دوشامبری ـ متنوعه : تاریخ ادبیاتمز حقنده بر مطالعه ، سنان پاشا ـ بعض امثال حكمیه ـ تراجم احوال : ابن سینا .

ایكنجی جزئك مندرجاتی

مكاتبات سیاسیه : برنجی مكتوب ـ مخترعات بدیعه : طباعت ـ ذكای حیوانات كلب متنوعه : ابدیته نسبتله انسان ، آینهٔ اسكندر ـ امثال حكمیه ـ پاسقالك ملاحظه‌سی ـ تراجم احوال : ابن سینا .

شمدی‌یه قدر جزء جزء نشر اولنمقده اولان ترجمهٔ یوسف وزلیخانك بوكره التنجی جزؤی چیقدیغی كبی الت طرفی دخی بهر هفته چیقه‌جقدر . فیئاتی ۲ غروشدر .

اسرار سرای قرالی

(اغزاویه ـ دو مونته‌پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق ، لسانمزه ترجمه اولنان « اسرار سرای قرالی » عنوانلی برحكایه‌نك یدنجی جزئی نشر اولندیغی كبی ، سكزنجیسی دخی طبع اولنمقده‌در .

خاطر كذار اطبا

هر بر طبیب وجراح واجزاجی وقابله‌یه لزومی دركار اولان كتاب مذكورك مكتب طبیهٔ شاهانه‌ده حافظ كتب افندی وبغچه قپوسنده كتابجی حسن اغا ایله سیركجی خانه قارشوسنده اجزاجی نیقولاكینك دكانلرنده فیئات مقرره‌سیله فروخت اولنمقده ایدوكی اعلان اولنور .

حبیبه

فرانسه اعاظم ادباسندن (ویقتور هوغو) نك « آنجلو » نام تیاتروسنك اخلاق ملیه‌مزه ولسانمزك شیوه‌سنه توفیقاً ترجمه‌سی اولان (حبیبه) نام ماجعه خیال مطبعه‌سنده وباغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده وكوپری باشنده غزته بارقه‌ـ فیئات مقرره سیله صاتلمقده در .

صاحب امتیازی : ا . پاپا دو پلوس